

# كيفية تقديم طلب للاستعانة بمترجم فوري

من الذي يمكنه أن يطلب الاستعانة بمترجم فوري؟

لطلب الاستعانة بمترجم فوري، يجب أن تكون:

- الطرف (الشخص الذي يرفع أو يدافع عن قضية عن قضية).
- الشخص الذي يرفع أو يدافع عن قضية نيابة عن طرف قاصر أو بالغ من ذوي الإعاقات.
- الوالد/الوالدة أو الوصي القانوني لطرف قاصر أو ضحية قاصر.
- الوالد/الوالدة أو الوصي القانوني لطرف بالغ من ذوي الإعاقات.
- أحد الشهود.
- أحد الضحايا في القضية.
- أحد المحلفين (لغة الإشارة فقط).
- أحد المشاهدين (لغة الإشارة فقط).

كيف أطلب الاستعانة بمترجم فوري؟

تختلف الإجراءات من دائرة قضائية لأخرى.

لديك أكثر من خيار:

- أكمل نموذج "طلب وأمر بخصوص توفير مترجم فوري" (Request & Order for an Interpreter) الذي يقدم للمحكمة معلومات حول:
  - من الذي يحتاج لمترجم فوري في المحكمة.
  - متى سيكون هناك احتياج للمترجم الفوري.
  - ما هي اللغة المطلوبة.
- أو
- اسأل موظفي المحكمة:

● في مقاطعة كوك، اذهب إلى مكتب خدمات الترجمة الفورية.

● في جميع المقاطعات الأخرى، اذهب إلى مكتب المسؤول الإداري للمحكمة أو مكتب كاتب الدائرة القضائية لتطلب مترجم فوري. أو

● اخبر القاضي أو كاتب القاضي في المحكمة بأنك تحتاج إلى مترجم فوري.

أين يمكنني العثور على النماذج التي أحتاج إليها؟

يمكنك العثور على النماذج على الرابط:

[www.illinoiscourts.gov/Forms/approved/](http://www.illinoiscourts.gov/Forms/approved/)

ما هي التكاليف التي يلزمني أن أدفعها لطلب الاستعانة بمترجم فوري؟

ليست هناك تكاليف.

ماذا أفعل إذا اخترت تعبئة نموذج "طلب وأمر بخصوص توفير مترجم فوري"؟

الخطوة 1: قدم نموذج "طلب وأمر بخصوص توفير مترجم فوري" إلى كاتب الدائرة القضائية في محكمة المقاطعة التي تم رفع قضيتك بها.

○ يجب عليك تقديم مستندات المحكمة إلكترونيًا (الإيداع الإلكتروني) ما لم تكن مؤهلاً للإعفاء من الإيداع الإلكتروني.

● ستكون مؤهلاً للحصول على إعفاء إذا: (1) لم يكن لديك إمكانية استخدام الإنترنت أو الكمبيوتر في المنزل ويكون من الصعب عليك

الذهاب إلى مكان يمكنك استخدام الكمبيوتر فيه (2) كنت تعاني من إعاقة تمنعك من الإيداع الإلكتروني، أو (3) كان لديك مشكلة في القراءة أو التحدث باللغة الإنجليزية.

● املا شهادة "الإعفاء من الإيداع الإلكتروني" (Certification for Exemption from E-Filing) الموجودة هنا:

[www.illinoiscourts.gov/Forms/approved/default.asp](http://www.illinoiscourts.gov/Forms/approved/default.asp)

● قم بتقديم الأصل ونسخة واحدة من نموذج "طلب وأمر بخصوص توفير مترجم فوري"، بالإضافة إلى الشهادة المذكورة إلى مكتب كاتب الدائرة شخصيًا أو بالبريد.

○ للإيداع الإلكتروني، قم بإنشاء حساب مع أحد مزودي خدمة الإيداع الإلكتروني.

● قم بزيارة <http://efile.illinoiscourts.gov/service-providers.htm> لاختيار مزود الخدمة. بعض مزودي الخدمة يقدمون هذه الخدمة مجانًا بينما يتقاضى آخرون رسوم مقابلها.

● للحصول على إرشادات حول كيفية الإيداع الإلكتروني مجانًا باستخدام Odyssey eFileL راجع أدلة المستخدم للمساعدة الذاتية هنا:

[http://www.illinoiscourts.gov/CivilJustice/Resources/Self-Represented\\_Litigants/self-represented.asp](http://www.illinoiscourts.gov/CivilJustice/Resources/Self-Represented_Litigants/self-represented.asp)

○ إذا لم يكن لديك إمكانية استخدام كمبيوتر، أو إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن الإيداع الإلكتروني، فخذ النموذج الخاص بك إلى مكتب كاتب الدائرة حيث يوجد مكان مخصص لاستخدام أجهزة كمبيوتر متاحة للجمهور لتقوم بالإيداع الإلكتروني للنموذج الخاص بك.

● يمكنك إحضار النموذج الخاص بك في شكل ورقي أو محفوظًا على وحدة تخزين فلاش.

● سيكون هذا المكان مجهزًا بماسح ضوئي وجهاز كمبيوتر يمكنك استخدامه لإيداع النموذج الخاص بك إلكترونيًا.

**الخطوة 2: احصل على نسخة من الأمر الخاص بك.**

○ الأمر هو الجزء السفلي من نموذج "طلب وأمر بخصوص توفير مترجم فوري".

○ سوف يكمل القاضي هذا الجزء السفلي ليبيّن إذا كان الطلب مقبول أو مرفوض.

○ في بعض الحالات، سوف يُتخذ قرار وستحصل على الأمر بينما تنتظر.

○ ولكن في بعض الحالات الأخرى سوف يتم إرسال الأمر إليك بالبريد العادي في وقت لاحق. اسأل كاتب الدائرة القضائية إذا كان ينبغي عليك أن تنتظر للحصول على الأمر أو إذا كان سيتم إرساله لك.

○ إذا تمت الموافقة على الطلب، بإمكانك الحصول على مترجم فوري في المواعيد والأوقات المحددة في الأمر الذي صدر بذلك. احضر الأمر معك لكي تتمكن إدارة المحكمة من توفير مترجم فوري لك. اسأل كاتب الدائرة القضائية إذا كنت بحاجة للاتصال مقدمًا لكي يتم ترتيب موعد مع مترجم فوري لموعد المحكمة الخاص بك.

○ إذا تم رفض الطلب، فلن يتم توفير مترجم فوري.